

## New Insights into Kyoto Convents through Portraits of Nuns

Patricia FISTER (Professor Emeritus)

For my final lecture at Nichibunken, I decided to focus on nuns whose portraits are preserved at temples associated with two imperial Buddhist convents (formerly called *bikuni gosho*) that I have been researching in recent years: Zuiryūji and Hōkyōji. Zuiryūji has been notably absent from researches and exhibitions related to Japan's imperial convents, despite being founded by the elder sister Tomo (1533–1625) of Toyotomi Hideyoshi. One of the reasons the convent has been overlooked is its relocation from Kyoto to a mountain in Ōmi Hachiman (Shiga prefecture) in the 1960s, physically removing it from the public eye. However, for more than three hundred years, Zuiryūji was one of the highest ranking and wealthy (in terms of land holdings) *bikuni gosho* in Kyoto.

Original documents reportedly have not survived, presumably because the convent was largely destroyed by fire in the eighteenth century. Luckily, I discovered a cache of important objects and materials at the temple Zenshōji, where all of the Zuiryūji abbesses are buried. Using these materials as a springboard, I have tried to reconstruct an outline of the convent's history of the founder and



Portrait of Abbess Nisshū (dated 1601) enshrined at Zenshōji  
善正寺本堂内の日秀尼像（慶長6年）

## 京都の尼僧像にそそぐ光明 ——尼門跡寺院の新たな歴史をひらく パトリシア・フィスター（名誉教授）

日文研での最終講演にあたり、私は近年研究に取り組んできた、尼門跡寺院（旧比丘尼御所）である瑞龍寺と宝鏡寺それぞれのゆかりの寺に肖像が残る尼僧たちをテーマに取り上げました。とりわけ瑞龍寺は、豊臣秀吉の姉君とも（1533-1625）が創建したにもかかわらず、研究はなされておらず、尼門跡寺院に関わる展覧会でも紹介されたことはありません。一つには、建物自体が1960年代に京都から近江八幡（滋賀県）の山あいに移転し、一般の目から遠ざかったことが理由でしょう。しかし、瑞龍寺は300年以上にわたり多くの地所を有していたために、比丘尼御所のなかでも比較的豊かな寺院でした。

その縁起等は、おそらく18世紀の大火でほとんどが焼失して残存しないといわれてきました。しかし幸運にも私は、瑞龍寺の歴代住持の墓所がある善正寺に隠されていた、貴重な品々や文書類を発見しました。それらの資料をきっかけとして、瑞龍寺の開山とその後継門跡の歴史概要を再構築する取り組みを開始したのです。講演では時間の制約により、主に開山日秀尼に焦点を当てました。当時の京都で隆盛だった法華・日蓮宗の敬虔たる信者でした。

瑞龍寺創建以前、ともは、いずれも法華（日蓮）宗の大本山である、京都の本圀寺と山梨県身延山の久遠寺を手厚く庇護していました。先立った息子たちを弔うため数多くの建物や木像を寄進しましたが、いずれも度重なる火災で焼け落ち、現存するのは、久遠寺の無辺行菩薩座像と本圀寺の大鐘のみとなっています。

ともは、長男秀次が切腹に追い込まれたのちに剃髪し、名を日秀と改めます。後陽成天皇より京

successive abbesses. Because of time restrictions, in my lecture I focused primarily on founder, who was a devoted follower of the Hokke or Nichiren sect of Buddhism which flourished in Kyoto during her lifetime.

Prior to establishing her own temple, Tomo was an important benefactor for two major Hokke headquarters temples: Honkokuji in Kyoto and Kuonji on Mt. Minobu in Yamanashi prefecture. She gifted many buildings and sculptures in memory of her deceased children, but the structures were all destroyed by fires. The only objects that remain are a seated image of Muhengyō Bosatsu at Kuonji and a large bell from Honkokuji.

Tomo took the tonsure and adopted the Buddhist name Nisshū after her eldest son Hidetsugu was forced to commit seppuku. Emperor Goyōzei granted her land in central Kyoto (vicinity of Horikawa/Imadegawa) to construct a convent, which he named Zuiryūji, around 1597. Around the same time she also established Zenshōji near Okazaki Park and it was here that Hidetsugu's remains were laid to rest. Abbess Nisshū had portrait sculptures of Hidetsugu and herself installed in Zenshōji's main worship hall. A painted portrait of Nisshū also survives at Zenshōji, likewise commissioned by herself as a kind of *gyakushū*, to be used in premortem rituals in preparation for her own death. These portraits are important material objects transmitting the abbess's personal character and religious zeal.

The second half of my lecture focused on a unique set of four sculptural portraits representing abbesses from Hōkyōji that are enshrined at Shinnyoji, which serves as the convent's mortuary temple. The four abbesses were active in the seventeenth and eighteenth centuries; three of them were daughters of emperors. However, because of disrupted traditions and forgotten names, for the past few decades these magnificent portrait sculptures have been sitting in obscurity, their wooden bodies developing cracks and their polychromed surfaces slowly disintegrating. Since 2014 I have worked with the Medieval Japanese Studies Institute (Center for the Study of Women, Buddhism, and Cultural History) in Kyoto to apply for funding to get the statues restored, and the final image was completed at the end of March 2019. I feel strongly that as scholars we should not only "take" in our research forays, but also "give back" to the temples housing the objects of our studies. In addition to introducing these imperial nuns, I discussed how temple documents, coupled with the inscriptions and objects discovered inside the statues during the restoration process, helped to confirm the identities of the four portrait sculptures and to piece together the circumstances surrounding their creation. Now that I am freed from routine duties at Nichibunken, I am looking forward to focusing more of my energy on research and writing, so that the abbesses of former *bikuni gosho* can be restored to Japan's religious and cultural history.

都中心部（堀川・今出川付近）の土地を下賜され、1597年頃に建立した寺は、帝により瑞龍寺と名付けられました。同時期に日秀尼は、秀次の菩提を弔うため、現・岡崎公園の近くに善正寺を建立し、その本堂に秀次と自身の木造肖像2軀を安置しました。同寺には、日秀尼の肖像画1点も残存します。それらの肖像は、生前にあらかじめ死後の冥福を祈る目的により、いわゆる「逆修」として本人が寄託したもので、日秀の人柄と敬虔な信仰心を今に伝える貴重な史料です。

講演の後半では、菩提寺である真如寺に祀られている、宝鏡寺の歴代門跡尼僧の肖像4軀を取り上げました。像主である4名は17～18世紀の人物で、うち3名は皇女でした。にもかかわらず、伝統が途絶えていずれの名も忘れ去られたことに加え、過去数十年にわたる経年劣化によって木製の本体はひび割れ、多彩色の塗装も徐々に剥落していきました。そこで2014年以来、私は京都の中世日本研究所（女性仏教文化研究センター）と共同で肖像修復のための助成を働きかけ、ついに2019年3月末に4像すべての修復が完了の運びとなりました。ここで私が思いを強くするのは、我々研究者は、研究対象からその成果をただ“受け取る”のではなく、その対象物を保管する寺院に成果を“お返しする”べきだということです。講演では歴代尼門跡の紹介に加え、修復の過程で肖像内部から見つかった書跡等の文書類や遺物が、4軀の像主それぞれを特定する手がかりになったと同時に、創作当時の状況を解明する役割を果たした点にも言及しました。

いま、私は日文研の通常業務から解放され、今後は研究と執筆活動によりいっそう注力したいと思っています。旧比丘尼御所の尼僧たちが、日本の宗教文化史上で見直されることを願って。



Portrait Sculptures of Hōkyōji Abbesses (17th-18th centuries) enshrined at Shinnyoji  
真如寺に祀られている宝鏡寺門跡の歴代尼僧肖像（17～18世紀）